

LIEŽUVI DRESUOJU, PRIEŠ IŠSIŽIODAMAS GALVOJU

PRALEISK PROGĄ PASITYČIOTI


116 111 | vaikulinija.lt



SĄMONINGUMO
DIDINIMO MĖNUO

BEPATYČIU

Kovas - sąmoningumo didinimo mėnuo BE
PATYČIŲ
„Draugystė vienija“

Gerbkime vieni kitus.

Pagirkime vieni kitus.

Kurkime draugišką ir pozityvią
bendruomenę

Lietuvių k. – anglų k. – vokiečių k.

→ *Patarlės, posakiai apie
draugystę*

→ *Pasimokome*

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

**Gundo mane
širdis prakalbėti,
galva liepia
patylėti**

**My heart tempts
me to speak, my
head tells me to
be silent**

**Mein Herz lädt
mich zum
Sprechen ein, aber
mein Kopf befiehlt
mir zu schweigen**

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

**Gudrus svetimas
klaidas suskaityti,
kvailas, kai reikia
savo nors vieną
pamatyti**

**Smart to see
others' mistakes
but mindless to
find one of your
own**

***Man ist klug,
wenn es die Fehler
anderer sind, ma
ist dumm, wenn es
die eigenen Fehler
sind***

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

**Greita pagalba
neužmirštama-
ji draugus
pagimdo**

**Quick help is
unforgettable –
it makes friends**

**Schnelle Hilfe
findet Freunde**

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

***Greitas kitiems
duobes kasti, todėl
negali draugų
susirasti***

***If you're quick to
judge, you will be
slow to make
friends***

***Er zieht andere in
die Grube, aber
hat niemand, der
ihn aus der Grube
herauszieht***

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

**Liežuvis
skaudesnis už
botagą**

**The tongue
hurts more than
a whip**

***Ein Wort tut
mehr weh als
eine Faust***

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

***Nekask kitam
duobės, pats
įkrisi***

***Don't dig a hole
for someone
else, you'll fall
in yourself***

***Wer anderen
eine Grube
gräbt, fällt
selbst hinein***

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

**Nelaimėje
draugą pažinsi**

**A friend in need
is a friend
indeed**

***Einer, der in
Schwierigkeiten
hilft, wird für
immer dein
Freund sein***

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

**Nemylėjęs
mylimas
nebūsi**

**You won't be
loved if you
don't love**

**Ungeliebt,
der andere
nicht liebt**

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

***Pasakyk, kas
tavo draugas, ir
aš pasakysiu,
kas pats esi***

***Tell me who
your friend is
and I'll tell you
who you are***

***Dein Freund
zeigt, wer du
bist***

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

***Žodis žvirbliu
išlekia, jaučiu
sugrįžta***

***The word goes
out with a
sparrow and
comes back with
an ox***

***Das Wort geht
leicht über die
Lippen, aber es
kommt stark
zurück***

Tu gali! Pabandyk!!!

Lietuvių k.

Anglų k.

Vokiečių k.

**Žodžiu sužeisi,
žodžiu ir
pagydysi**

**Words hurt,
words heal**

**Wort kann
weh tun, aber
es kann auch
heilen**